

Noh & Kyogen

字幕e能[®]やっています!

わかりやすい字幕解説
(現代語訳・英訳)付き

The Noh performance will include both Japanese and English subtitles. Subtitles are provided for the vocal performance and will also explain the scenes and various movements portrayed throughout the performance.

能の公演中にわかりやすい現代語訳や解説を表示する「字幕解説付き公演」です! (日本語&英語)単なる詞章(ししょう一謡の全文)では無く、公演の場面の説明や型の説明など、能を楽しくご覧頂くための情報をリアルタイムに表示します。

小鍛冶

「小鍛冶」あらすじ

一条天皇は夢の告げに従って三条小鍛冶宗近に、御剣を打てとの勅命を下す。良い相槌が居ないのに悩んだ宗近は、神力を頼もうと氏神の稲荷明神に参詣しようとする。途中美しい少年が呼び止め、勅命の下ったことを言い当て、古今の名剣、ことに草薙の剣の奇跡を物語り、支度して我を待てと言いついて雲に乗って去る。

やがて狐の姿で現れた明神の使は相槌を勤めて宝剣を打ち上げ、勅使に捧げる。

見どころ

古今の名剣のことを語るケセは地謡の聞かせ所。ケセの後半はシテの切れ味鋭い型が見せ場になります。

後シテでワキと共に剣を打つ型はこの曲独特の雰囲気を作っています。

県民のための

能を知る会

「能を知る会」は公益財団法人鎌倉能舞台の登録商標です。

横浜公演

2021年
3月10日(水)
午後2時始め

小鍛冶 白頭 <small>びやくとう</small>	二人大名 ふたりだいみょう	能と日本刀 水戸本阿彌十四代
中森 貫太	野村 裕基	本阿彌光蓮

二人大名



会場：横浜能楽堂

〒220-0044 横浜市西区紅葉ヶ丘27-2 TEL.045-263-3055
■主催：鎌倉能舞台 ■後援：神奈川県、横浜市文化観光局 ■助成：神奈川県



入場料：正面席7,300円(税別) / 脇正面・中正面席5,800円(税別)

【団体 6,800円(税別) / 5,300円(税別)】※やむを得ず出演者・演目が変更になる場合がございます。

【チケット取扱】お電話・FAX・HP内のフォーム・Eメール・お葉書などで承ります。
〈鎌倉能舞台〉TEL/FAX.0467-22-5557

[Noh & Kyogen performance] Wednesday 10th March 2021 2:00 p.m. - 4:30 p.m.

@Yokohama Noh Theatre (220-0044 Kanagawa-ken Yokohama-shi Nisi-ku Momijigaoka 27-2)

Front seat 7300 yen / Side & middle seat 5800 yen (Excluding consumption tax)

Tickets are available on line : URL <http://www.nohbutai.com/>

Commentary in Japanese / Kyogen FUTARIDAIMYOU (Yuuki Nomura), Noh KOKAJI (Kanta Nakamori)

Subtitles will be shown on the screen by the side of the stage. English overview is also provided.

※新型コロナウイルス等の感染防止の観点より、当面の間、公益社団法人能楽協会の「能楽堂における新型コロナウイルス感染拡大予防ガイドライン」、ならびに、公益社団法人全国公立文化施設協会の「劇場、音楽堂における新型コロナウイルス感染拡大予防ガイドライン」に添って公演開催を致します。

※今後の新型コロナウイルス感染状況や政府方針、また自然災害等によっては、急遽変更となる場合がございます。最新の情報は鎌倉能舞台ホームページをご覧ください。

●入場券のお申込は、鎌倉能舞台事務所に承ります。●当日券は残席のある場合のみ、当日開場時間より会場にて発売いたします。完売の際はご了承ください。●未就学児童の入場はお断りさせていただきます。

■お申込み・お問い合わせ：鎌倉能舞台 ●電話・FAX 0467-22-5557 ●メール webmaster@nohbutai.com ●<http://www.nohbutai.com/>

能を知る会

「能を知る会」は公益財団法人鎌倉能舞台の登録商標です。

横浜公演

字幕e能[®]やっています!

わかりやすい字幕解説(現代語訳・英訳)付き!

番組・出演者

講演 能と日本刀

水戸本阿彌十四代
本阿彌光蓮

仕舞 屋島

鞍馬天狗

観世 喜之
久保田宏二
小島 英明
鈴木 啓吾
中森健之介

狂言 二人大名

大名 野村 裕基

大名 石田 淡朗
通りの者 深田 博治
後見 内藤 連

休憩二十分

能 小鍛冶

尉 稱荷明神 中森 貫太

白頭 三條宗近 殿田 謙吉
桶道成 則久 英志
小鼓 幸 正昭 笛 藤田 貴寛
大鼓 亀井 広忠 太鼓 林 雄一郎

質疑応答

中森 貫太

後見 観世 喜之 遠藤 喜久
奥川 恒治 地謡
井上 卓夫 永島 直也
中森健之介 駒瀬 喜正
小島 英明 観世 喜正
佐久間二郎 鈴木 啓吾

能の公演中に液晶モニターを使って現代語訳や解説を表示する「字幕システム」を導入します! 単なる詞章では無く場面の説明や型の説明など、能を楽しくご頂くための情報を表示します。もちろん純粋に舞台を楽しみたい方はモニターを見ずに今まで通り鑑賞頂けますのでご安心下さい。



中森 貫太

なかもり かんた
1961年生。観世流シテ方。東京芸術大学卒。観世流シテ方。鎌倉能舞台主催公演の他、薪能、市民能、学生を対象とした能楽教室等、能の普及啓蒙活動に積極的に取り組んでいる。重要無形文化財総合指定保持者。(公財)鎌倉能舞台業務理事。(公社)観世九奉会同人。



野村 裕基

のむら ゆうき
1999年生。野村萬斎の長男。祖父・野村万作及び父に師事。3歳の時に『初猿』で初舞台。既に『三番叟』を抜くほか、『伊呂波』『痺』『金津地蔵』『井杭』『重喜』『魚説法』などのシテ、『蝸牛』太郎冠者、『二人袴』毘などを勤める。



本阿彌光蓮

ほんあみ こうれん
水戸本阿彌十四代当主。光蓮と号す。早稲田大学卒業後、父宗景に師事。刀剣鑑定及び研磨を学ぶ。日本美術刀剣保存協会評議員、鎌倉支部長を経て、同支部顧問。鎌倉刀剣学習会講師。鶴岡八幡宮社宝刀剣管理。全日本居合道連師範士十段、相談役。鎌倉居合道協会会長。

会場 横浜能楽堂 〒220-0044 横浜市西区紅葉ヶ丘27-2 TEL.045-263-3055

日時 2021年3月10日(水) 午後2時始

入場料 入場料 正面席 7,300円(税別) (団体6,800円(税別))
脇正面・中正面席 5,800円(税別) (団体5,300円(税別))
※やむを得ず出演者・演目が変更になる場合がございます。

- 別紙の注意事項も必ずお読みください。
- 記載の演目・演者等はやむを得ない都合により変更になる場合がございます。
- 許可のない録音・撮影は一切禁止です。
- 携帯電話は電源からお切りください。
- 演能やほかのお客さまの迷惑となる行為はご遠慮願います。
- 定員数を減らして販売することがあります。

【チケット取扱】

鎌倉能舞台 TEL/FAX.0467-22-5557

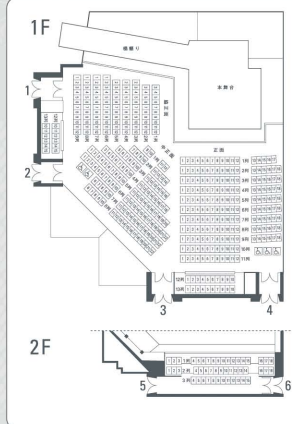
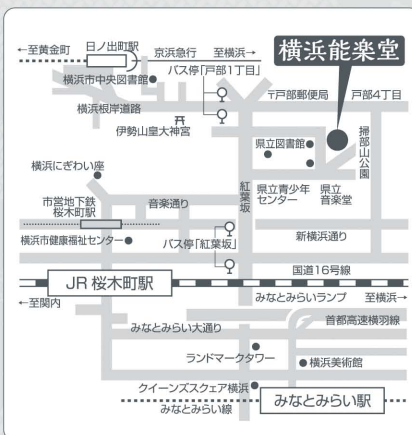
(お席のご指定希望は鎌倉能舞台事務所までお電話ください)

HP <http://www.nohbutai.com> E-mail webmaster@nohbutai.com

※チケットはお電話・FAX・HP内のフォーム・Eメール・お葉書などでも承ります。

主催: 鎌倉能舞台 後援: 神奈川県、横浜市文化観光局 助成: 神奈川県

横浜能楽堂



交通/電車: 桜木町駅(JR線、市営地下鉄線)下車徒歩15分、日ノ出町(京浜急行線)下車徒歩18分、みなとみらい駅(みなとみらい線)下車徒歩20分 バス: 「紅葉坂」・「戸部1丁目」



〒248-0016 神奈川県鎌倉市長谷3-5-13 TEL/FAX.0467-22-5557
URL <http://www.nohbutai.com> E-mail webmaster@nohbutai.com